

TradInFo 10° Anniversario

Da laureati a professionisti... e oltre!

Forlì 24 / 25 ottobre 2014

Presso la Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione di Forlì (FC)

Programma di venerdì 24 ottobre

Il convegno si svolgerà presso l'Aula Magna della Scuola di Lingue e Letterature Traduzione e Interpretazione, via Oberdan 2, Forlì (1° piano).

Apertura della giornata

- 9:30-10:00 Registrazione degli iscritti
- 10:00-11:00 **Francesco D'Arcangeli** - Benvenuto del presidente TradInFo
Saluto dell'Università
- 11:00-11:30 **Ira Torresi - Università di Bologna** - Piccolo è bello – Pro e contro delle “dimensioni ridotte” per un'associazione professionale
- 11:30 *Pausa*
- 11:45-13:00 **Tradinf* a confronto**
Valeria Aliperta - Rainy London Translations: Essere interprete all'estero: una success story che parla di business, networking e... tanto impegno
Francesco Cecchi - L'interprete e traduttore in ambito sportivo: un libero sul filo del fuorigioco
Matteo Verna - Il traduttore progettista: oltre le parole dentro le sfide dell'internazionalizzazione
Elisabetta Zoni - Vivere con le parole degli altri: esperienze di crescita nella traduzione editoriale
- 13:00-14:30 *Pranzo di networking offerto da TradInfo*
- 14:30-15:30 **Dorothy Kelly - Università di Granada** - La formazione del traduttore

- 15:30-16:15 Professionisti e oltre
Cecilia Vecchiotti - PayPal Italia - Professioni che cambiano: Machine Translation + Post-Editing
- 16:15-16:45 *Pausa*
- 16:45-17:30 **Cinzia Sani - Atrativa SRL** - Pay-per-click: traduzione tra creatività e metodo

Chiusura della giornata

- 17:30-18:30 Il futuro delle nostre professioni. Tavola rotonda delle associazioni e dibattito di chiusura
- AITI: Luisa Cotta Ramusino**, docente SLLTI Forlì e interprete di conferenza, membro del Consiglio Direttivo nazionale AITI
- Assointerpreti: Marco Gambetti**, ex presidente e socio fondatore del gruppo emiliano-romagnolo di Assointerpreti
- A.N.I.T.I.: Enrico Marinich**, socio e presidente emerito di A.N.I.T.I.,
- STRadE: Sandra Biondo**, traduttrice editoriale, socio STRadE, responsabile servizio consulenza fiscale di STRADE
- SLLTI Forlì: Elena Zaccheroni**, responsabile Ufficio Tirocini e Placement

Programma di sabato 25 ottobre

I workshop si terranno nei Laboratori informatici della Scuola
Accesso principale via Giacomo della Torre 1, Forlì
Accesso secondario Via Lombardini, Forlì

- 10:00-11:30 1ª sessione dei workshop (Fiscalità-Localizzazione)
- 11:30-12:00 Pausa
- 12:00-13:30 2ª sessione dei workshop (Photoediting- La voce)
- 15:30 Assemblea invernale TradInFo (aperta al pubblico)**
presso la "palazzina AVIS" Via Giacomo della Torre 7, Forlì.